

Här Buergermeeschter,

Erlaabt mir fir d'éischt e puer allgemeng Remarquen ze maachen zu där Erklärung déi Dir an där letzter Sitzung, de 16. Dezember, hei virgedroen hutt, är ech e bësse méi am Detail op deen een oder anere Punkt aginn fir mat deenen Themen ofzeschléissen, déi mir an ärer Schäfferotserklärung vermësst hunn.

## A) GÉNÉRALITÉS

Wann ee bedenkt, dass dir virun de Wahlen ee *Sofortmaßnahmenkatalog* vun iwwert 100 Punkten ugekënnigt a versprach hat, da muss ee leider feststellen, dass är Schäfferotserklärung net hält, wat dir de Wieler versprach hat.

Dir hutt an ärer Schäfferotserklärung 44 *prioritär Projeten* opgezielt. Vun deene 44 Projete sinn der 30, also ronn zwee Drëttel, Projeten déi am Lafe sinn oder Aarbichten, déi ganz einfach zu den normalen an aldeeglichen Verwaltungsaufgabe vun deene Membere vum Gemengerot gehéieren, déi d'Verantwortung am Schäfferot iwwerholl hunn. Wann zum Beispill de *Legislateur* virschreift, dass de *Bebauungsplang* virum 8. August 2013 muss erneiert ginn, da kann een dat weder als politisch Optioun nach als gestalterisch Initiativ betruechten, wann di kommunal Verantwortlich an der Schäfferotserklärung ukënnigen, eng *Mise à jour* vum PAG an deem dozou passende Bauterement wëllen op de Leescht ze huelen. Et ass verständlich a sécher *legitime*, wann dir als Majoritéit eech net gäre vun anere Leit virschreiwe loost, wat dir ze maachen hutt a wat net, mee, dir hutt a verschidden Dossierien net de *Choix* : Dir musst an Zesummenaarbicht mat allen Nordstadgemengen ee *regionale Bauungsplang* ausschaffen deen – wéi dir schreift – am *Sënn vun der Nordstad* ass, besonnisch *ökologisch Aspekter berücksichtig* an *d'Naturschutzbestëmmungen anhält*. Mir sinn iwwerzeegt, dass dir dat wäert maachen. A wann äert Konzept dann och nach deene landesplanerischen an ökologische Kriterie gerecht gëtt – awer nëmmen dann – kënt dir an dësem Dossier och mat eiser Ënnerstëtzung rechnen.

Dass mir mat all deenen anere Projeten déi schon am Lafe sinn, averstan sinn an och voll dohanner stinn, versteet sich vum selwen, wann ee bedenkt, dass di fréier CSV-Déi Gréng-Koalitioun di meest vun deene Projeten ausgeschafft, begleet oder op d'Schinne gesat huet.

Ech wollt net op all eenzelne vun deenen 30 Virschléi agoen, déi sich just mat deem üblichen an obligaten *Entretien* befaassen oder déi Projete beschreiwen, déi schonn *en voie d'exécution* sinn. Erlaabt mir just – als Beispill – d'Kapitel *Umwelt* aus ärer Schäfferotserklärung rauszegräifen. Hei proposéiert dir – an ech zitéieren :

- 1.1. *Instandhaltung der Hochwasserschutzmassnahmen* – dir sot et selwer, hei handelt et sich ëm deen normalen Ënnerhalt vun de *Mesures anti-crues*.
- 1.2. *Unterhalt und Pflanzung von Obstbäumen sowie des Baumbestandes im Park und in Erholungsgebieten* – och hei geet är Proposition net iwwert den üblichen *Entretien* raus.
- 1.3. *Umgestaltung des Weiherareals in Bedingen* – ee Projet vun der virichter Koalitioun deen am gaang ass ausgefouert ze ginn.
- 1.4. *Fertigstellung des Energieversorgungsplanes sowie Ausbau der Erdgas- und Fernwärmenetzes* – och hei sot dir et selwer, den Energieplang, dee viru Jaren festgehal ginn ass, gëtt just ëmgesat.
- 1.5. *Nachhaltige ökologische Energiegewinnung, z. B. Windenergie* – dee Projet war e bëssen an de Vergiess komm, krut awer neien Opdriff no der Atomkatastroph a Japan. Komischerweis schéngt d'Solarenergie eech hei net ze iwwerzeegen.
- 1.6. *Absicherung der Trinkwasserversorgung* – och dat ass ee Projet deen *en voie d'exécution* ass. Ech erënnere just un di Erkundungsbuerungen, d'Uleeë vun engem *Puits de secours* an dee geplangte Bau vun enger Ring-Wasserleitung am interkommunale Verband.
- 1.7. *Schmutzwassertrennung der Flossbach* – och dee Projet steet a waart drop ausgefouert ze ginn.

Un dësem Beispill hutt dir gemierkt, dass net su einfach ass, d'Rad all 6 Jar rëm nei ze erfannen ; ... dat muss jo och net sinn. D'CSV-Fraktioun ass op jidde Fall mat deene 7 Projeten, déi dir am Kapitel *Umwelt* opgefouert hutt, averstan a mir wäerten eech och tatkräftig bei äre Beméiungen an deem Beräich ënnerstëtzen.

Weider Projeten déi dir an ärer Schäfferotserklärung ugekënnigt hutt, déi mir prinzipiell begrëissen an déi mir och ënnerstëtzen, sinn di hei :

- 2.1. *Verwirklichung verschiedener Lotissements u.a. Walebroch*
- 2.2. *Modernisierung des Stadthauses* – dass dir di aktuell Versioun vun dësem Projet, déi dee virichte Schäfferot ausgeschafft huet, sou iwwerholl hutt, freet eis ganz besonnisch.
- 2.3. *Umgestaltung und Sanierung der rue Alexis Heck*
- 2.4. *Urbanistische Aufwertung der Fussgängerzone und des Stadtkerns*
- 2.5. *Ausarbeitung der Umgehungsstrasse für Diekirch* – an dat ass mat Sécherheet dee Projet, deen d'Liewensqualitéit hei zu Dikrich am allermeeste wäert bestëmmen
- 2.6. *Kreisverkehr Sauerwiss – rue Merten – route de Larochette*

- 2.7. *Verwirklichung der Zone d'activité Nordstad auf Fridhaff*
- 2.8. *Regionaler Bebauungsplan im Sinne der Nordstad unter Berücksichtigung ökologischer Aspekte und Einhaltung der Naturschutzbestimmungen*
- 2.9. *Entwicklungskonzept für das Areal « Parking am Gruef » und das Areal « Al Seeërei »*
- 2.10. *Einführung von sozialen Kriterien bei den Trinkwasserpreisen – do wäert ech nach drop zrêck kommen*
- 2.11. *Einführung eines Gremiums zwecks Überprüfung behindertengerechter Massnahmen*
- 2.12. *Schrittweise Professionalisierung und Regionalisierung der Rettungsdienste*
- 2.13. *Instandsetzung – an dorënner versti mir net nëmmen d'Façaden – und Ausbau der Sozialwohnungen z.B. in Zusammenarbeit mit dem Fonds de Logement*
- 2.14. *Aufbesserung der Einkellerungsprämien – och dorop kommen ech spéider nach ze schwätzen*
- 2.15. *Unterstützung unserer von Freiwilligen unentgeltlich geführten Vereine*
- 2.16. *Ausbau der Crèche und Schaffung einer Naturcrèche*
- 2.17. *Ausbau und Modernisierung der Kinderspielplätze, des Fitnessparcours und der Fussgänger-und Radfahrwege*
- 2.18. *Probesaal für Rock- und Popgruppen*
- 2.19. *Eröffnung eines Lokals für ältere Mitbürger*
- 2.20. *Benutzung der jetzigen Maison de Retraite « Résidence du Parc » für soziale oder pädagogische Zwecke*
- 2.21. *Anschaffung von halbautomatischen Defibrillatoren in öffentlichen Gebäuden*
- 2.22. *Aus- und Umbauarbeiten am nationalen Militärmuseum*
- 2.23. *Praxisorientiertes und multifunktionales Gebäude für das Conservatoire de Musique du Nord – ech kommen nach drop zrêck*
- 2.24. *Regionaler Kinokomplex*
- 2.25. *Instandsetzung der Kirche St-Laurent (al Kiirch)*
- 2.26. *Vermarktungskonzept der Diekircher Museen*
- 2.27. *Mittelfristiges Gesamtkonzept für eine kulturelle Belebung des Viertels « Al Kiirch »*
- 2.28. *Verwirklichung des geplanten Arals « Al Schwämm » mit nationaler Kajak- und Kanustrecke*
- 2.29. *Ausbau und Modernisierung der bestehenden Sportinfrastrukturen*
- 2.30. *Anlegen eines Mountain-Bike Parcours*

Wuel verstan, ënnerstëtze mir all dës Projeten nëmme prinzipiell. Dat heescht, am Eenzelfall musse mir all Projet, wann e sou wäit fäerdig ass, dass e kann am Gemengerot virgestallt an diskutéiert ginn, am Detail analyséieren an eis vergewësseren, dass en och wierklich an di richtig Richtung geet. Mir sinn z. B. prinzipiell fir ee regionale Kinokomplex, am léifsten hei zu Dikrich. Wann awer deen definitive Projet deen dir dem Gemengerot wäert op de Dësch leeën, déiselwicht technisch a finanziell Ausmoossen huet wéi dee Projet, deen dir 2005 wollt ëmsetze mat 4 Säll a 750 Plazen fir 65.000 Spectateuren am Jar, da wäerte mir dee Projet net ënnerstëtzen.

Wann ee vum ganze Package déi 30 Projeten ofrechent, déi sich just mat deem üblichen an obligaten *Entretien* befaassen oder déi schonn *en voie d'exécution* sinn, bleiwe 14 nei Projeten, also ronn een Drëttel, mat deenen dir versicht, eech vun der allgemenger Politik a speziell vum Stadentwécklungskonzept vun där virichter Majoritéit ofzegrenzen an nei Akzenter ze setzen.

Erlaabt mir déi Projeten nach eng Kéier kuerz hei opzezielen :

- 3.1. *Erneuerung der Ficellesbréck* → 2
- 3.2. *Einführung eines Parkleit- und Informationssystems* → 8
- 3.3. *Aufrechterhaltung des schienengebundenen öffentlichen Transports* → 9
- 3.4. *Überdenkung des Circuit giratoire* → 5
- 3.5. *Gegen die Bebauung von « Kréiwénkel »* → 1
- 3.6. *Einführung von sozialen Kriterien beim Trinkwasserpreis* → 14
- 3.7. *Einführung eines Gremiums zwecks Überprüfung behindertengerechter Maßnahmen*
- 3.8. *Gemeinde-Beratungsstelle für soziale Fragen* → 10
- 3.9. *Ausbau der Crèche und Schaffung einer Naturcrèche*
- 3.10. *Einführung einer Anlaufstelle gegen Jugendarbeitslosigkeit* → 11
- 3.11. *Probesaal für Rock- und Popgruppen*
- 3.12. *Anschaffung halbautomatischer Defibrillatoren in öffentlichen Gebäuden*
- 3.13. *Mittelfristiges Gesamtkonzept für eine kulturelle Belebung des Viertels Al Kiirch* → 15
- 3.14. *Anlegung eines Mountain-Bike Parcours* → 16

Wann ech vun neien Akzenter schwätzen, ass dat net ganz richtig, well vun deene 14 sougenannten neie Projete sinn der 7, déi vru Jaren schonn eng Kéier um Dësch luchen, déi awer aus iergendenger Ursach net konnte realiséiert ginn. Dass dir déi Projete lo rëm aus dem Tirang huet, ass u sech net verwerflich, et muss ee sich just froen, a wat fir engem Mooss d'Ëmstänn sich geännert hunn an ob de Moment d'Aussiichte besser sinn, fir dës Projete kënnen ëmzesetzen.

Wéi ugekënnigt wollt ech lo am 2. Deel vu mengen Ausféierunge fir d'éischt e bësse méi am Detail op deen een oder aneren neien Akzent vun där neier Majoritéit agoen, är ech zum Schluss op déi Themen ze schwätze kommen, déi mir an ärer Schäfferotserklärung vermësst hunn.

## **B) DETAILS**

An engem éischte Block, behandle mir eng Rei vu Projeten, déi *de loin* oder *de près* mat dem *Aménagement du territoire communal* ze dinn hunn. Et geet Rieds vun *Urbanismus* an haaptsächlich vu *Verkéier*: *Kréiwénkel*, *Ficellesbréck*, *Grousse Bypass*, *Circuit giratoire*, *Contournement Nord*, *Microsimulatiounen* an de « *Metty* », dat sinn eis Themen.

1. Dir sidd *géint d'Bebauung vu Kréiwénkel* an dir stitt zu gläicher Zäit *voll a ganz hannert dem Avis* [dee vun 2009] *an der Resolutioun* [déi vun 2011]. Deen *Avis* deen de virichte Schäfferot dem Gemengerot am September 2009 virgestallt huet, huet op eng Rei vu Problemer vum Projet « LTA op Kréiwénkel » higewisen an d'Konditioune festgeluecht, déi mussen erfëllt sinn, är un eng Ëmsetzung vum Projet ze denken ass. *D'Resolutioun* vum September 2011 gesäit vir *d'Résidence du Parc* enger sozialer, pädagogischer oder sozialpädagogischer Notzung zouzeféieren. Béd Dokumenter waren - an dat ass bemierkenswäert - eestëmmig vum Gemengerot ugeholl ginn. An eisen Aen ass dat een eendeitige Beweis fir d'Konsensfähigkeit vun der virichter Majoritéit, eng Qualitéit déi mir selbstverständlich och der neier Majoritéit wënschen, an dat an eisem an an ärem Intressi. Keng vun deene Motiounen, weder den *Avis* nach *d'Resolutioun*, huet awer vu viran d'Realisatioun vum Projet « LTA op Kréiwénkel » *condamnéiert*. Et kann een also net wéi dir et maacht, zu gläicher Zäit prinzipiell *géint d'Bebauung vu Kréiwénkel* sinn a *voll hannert dem Avis vun 2009 an der Resolutioun vun 2011 stoen*. Wann een am *Avis* Konditioune definéiert, déi et erlaben ze bauen – awer nëmmen dann, wann se erfëllt sinn – kann een net gläichzäitig prinzipiell géint de Bau sinn. Mir kënnen eis iwwrigens och net su richtig virstellen, wéi dir wëllt an der *Résidence du Parc* een Internat ariichte fir d'Schüler vum LTA wann deen zu Angelduerf bei der LADUNO soll gebaut ginn.
2. D'Seeler vun der **Ficellesbréck** raschten an den Eiseëtong bréckelt scho seit Jaren. Trotzdem besteet de Moment keng direkt Gefor, dass d'Bréck an ee Koup fällt : Dat ass d'Resultat vun der Expertise déi ee *Bureau d'ingénieurs* am Optrag vum virichte Schäfferot duerchgefouert huet. Deen aktuelle Schäfferot steet deemno haut genau virun deemselwichte Problem wi dee virichte Schäfferot am Ufank vun där letzter Mandatsperiod, wi d'Fro sich gestallt huet, ob een akute Risiko giff bestoen, dass d'Kiirch an ee Koup kéint falen, nodeems dass den 1. Mee 2005 – bei Geleeënheet vun der Oktav-Schlussprozesssioun Gipsplatten vum Plafong rofgefall waren a glécklicherweis kee Mënsch verletzt haten. D'Ficellesbréck – genau wi d'Kiirch – muss à moyen terme entweder gefléckt oder erneiert ginn. An anere Wieder : Geet et duer, fir d'Seeler ze ersetzen an eng nei Bëtongsdall ze géissen, oder baue mir aplaz vun där aler Ficellesbréck eng nei, eng ganz aner Bréck ?
3. Dir hutt bei der Virstellung vun der Schäfferotserklärung gesot, d'Revalidatioun vun der Ficellesbréck misst och am Kader vun der Ubannung vum **Quartier Sauerwiss** un den Zentrum vun der Stad Dikrich – also och als méiglich Verbindung vun der Sauerwiss mat dem kommunale Verkéiersnetz – beliicht an diskutéiert ginn. Dass dir hei ganz deitlich eng Notzung vun där gefléckter oder erneierter Ficellesbréck als Verkéierswee deen net nëmme fir Foussgänger an Cycliste reservéiert ass, an d'A faasst, hutt Dir an ären Ausféierungen ënnerstrach, wi Dir gesot hutt : « ... den Typ vun der Bréck muss nach definéiert ginn ».

Dat ass zwar keng ganz nei, dach awer eng ganz aner Approche wéi déi vum virichte Schäfferot. Mir waren nämlich no ville Gespréicher a laangwierigen Zählungen zu der Iwwerzeegung komm, dass et kee Sënn mécht, motoriséierte Verkéier op där Plaz iwwert d'Sauer an duerch de Quartier Sauerwiss ze kéieren. De Projet « Grousse motoriséierte Bypass iwwert d'Ficellesbréck, duerch d'Sauerwiss bis op de Kreesverkéier Fieslerstrooss – rue MERTEN » ass effektiv net nei, well et war ganz klar ee Bestanddeel vun deem **verkéierstechnische Moossnahme-Package**, deen dir zesumme mat ärem deemolige Koalitiounspartner den Dikricher Lett am Jar 2004 virgestallt hutt an deen – wann dir eech kënnt erënneren – kee su richtig konnt iwwerzeegen. Fir eis ass et deemno absolut onverständlich, firwat dir elo dee Projet rëm aus dem Tirang huet. Besonnisch wann ee bedenkt, dass äre Virschlag, motoriséierte Verkéier iwwert eng nei Ficellesbréck duerch d'Sauerwiss ze kéieren, an ärem Verständnis net direkt, oder besser, net méi direkt, am Kader vun dem Projet « LTA op Kréiwénkel » ze gesinn ass. Am Ufank ass gesot ginn : *Wann d'Ackerbauschoul op Kréiwénkel kënnt, kréie mir vill zousätzliche Busverkéier, an dee féiere mir iwwert d'Ficellesbréck. Lo sot dir : Mir wëllen net dass d'Ackerbauschoul op Kréiwénkel kënnt, an trotzdem wëlle mir dee motoriséierte Verkéier iwwert d'Ficellesbréck, durch d'Sauerwiss féieren.*

4. An deem Kontext well ech hei nach eng Kéier un di Microsimulatiounen erënneren di *d'Administration des Ponts et Chaussées*, am Kader vun der *Procédure d'autorisation* vum Neibau vun der Ackerbauschull op Kréiwénkel, an op spezielle Wonsch vum virichte Schäfferot, duerchgefouert huet. Nodeems de Rechemodell mat de Resultater vun de jeeweiligen Zielungen a « Kennzeichenverfolgungen » gefiddert gi war, konnten all di sëllege Virschléi déi besonnisch an där virletzter Mandatsperiod op den Dësch komm waren, op de Leescht geholl an duerchgetest ginn. Di verantwortlech Leit vu *Ponts & Chaussées* hunn eis bestätigt, dass keng eenzig vun all deene Léisunge vun 2004 de Verkéiersfloss an an duerch Dikrich och nëmmen eng Grimmel ka verbessern, *bien au contraire*. Deen ominösen **grousse Bypass iwwert d'Ficellesbréck duerch d'Sauerwiss**, deen den Awunner aus der Sauerwiss sou schwéier um Mo läit an deen dir lo rëm quasi als Allheilmittel an d'Gespréich bréngt, war 2011 vun de Fachleit – a vum virichte Schäfferot – definitiv ad acta, dat heescht an den Tirang, geluecht ginn.
5. Dat wat fir d'Ficellesbréck a besonnisch fir de grousse Bypass iwwert d'Ficellesbréck duerch d'Sauerwiss gëllt, gëllt och fir de **Circuit giratoire**. De Kreesverkéier ronderëm den Alstadkär ass vläicht net mi zäitgeméiss an et ass net ausgeschloss, dass di permanent Rotatioun vum motoriséierte Verkéier ronderëm Dikrich zousätzlech Verkéier mat sich bréngt. De *Circuit giratoire* ass a bleift awer de Moment di mannste schlecht Léisung vun alle méiglichen Trassen.

D'Microsimulatiounen déi ech virdrunn ernimmt hunn, beweisen nämlich, dass weder 1) di *Rondpointen* bei der Kiirch, bei SUTTONs a bei HIERTZEN Hélène, nach 2) d'Verlängerung vun der Foussgängerzon an de Gruet a bis op d'Kluuster, nach 3) d'*Circulation à double sens* op der Esplanade an an der rue Alexis Heck och nëmmen ee lita um Verkéiersopkommes an um Verkéiersfloss hei zu Dikrich kënnen änneren. Et mécht deemno wéinig Sënn, schwéier Aarbicht an deier Suen hei fir *diverses mesures d'aménagement et d'organisation de la circulation* z'investéieren. Mol ofgesi vu punktuellen Upassungen, déi haaptsächlich aus Sécherheetsgrënn sollen a musse gemaach ginn, sou zum Beispill bei der Kiirch, beim Kolléisch, an der rue Alexis Heck an an der Fielserstrooss, kann also d'Organisatioun vum Verkéier hei zu Dikrich selwer net wesentlich verbessert ginn. Eis ganz Energie, di ganz politisch Kraaft an dat ganzt administrativt Gewiicht vun der Stad Dikrich an der ganzer Nordstad-Regioun sollen deemno agesat ginn, fir de *Contournement Nord* vun Dikrich virunzedreiwien. D'Microsimulatiounen hunn och hei bewisen, dass eng Ëmgehungsstrooss, déi de Verkéier an engem grouse Bou hannelaanscht den Härebierg a ronderëm Dikrich féiert a sou den Transitverkéier aus Dikrich raushält, di eenzig verkéierstechnisch *Mesure* ass, déi d'Liewensqualitéit hei zu Dikrich wesentlich ka verbesseren.

6. Ech erlabe mir, Här Buergermeeschter, an dësem Kontext eng *Parenthèse* opzemaachen, fir kuerz op de Projet *Urbanistische Aufwertung der Fussgängerzone und des Stadtkerns* anzugehen. Et ass gewosst, dass **d'Groussgaass** – suwuel iwwert dem Buedem, wi och ënnert dem Buedem – an engem schlechten Zoustand ass an dass di ganz Foussgängerzon muss iwwerschafft an erneiert ginn. Iwwert dee Prinzip si mir eis all, déi d'Éier hunn un dësem Dësch ze setzen, mat Sécherheet eens. Ze diskutéiere bleift awer nach 1) wat fir eng Ausdehnung an 2) wat fir eng optisch a funktionell Ausrichtung di nei Foussgängerzon soll kréien an 3) wéi d'Aarbichten an den nächste fënnef bis zéng Jar – raimlich an zäitlich – sollen organiséiert ginn. Fir Neel mat Käpp ze maachen, hat de virichte Schäfferot an Zesummenaarbicht mat de *Chefs de service* ee *Concours d'idées* lancéiert a 5 Architekten gefrot, sich Gedanken ze maachen, wéi si sich géifen d'Erneierung vun der Foussgängerzon virstellen. An deem Zesammenhang wollte mir eech froen 1) ob deen neie Schäfferot déi *Consultation d'architecte* weiderféiert an 2) ob schonn di eng oder aner Proposition rakomm ass.

Är ech d'Klammer vun der Groussgaass zou maachen, wëll ech awer nach eng Kéier drop *insistieren*, dass d'Microsimulatiounen eendeitig bewisen hunn, dass eng Erweiterung vun der Foussgängerzon bis an de Gruet – wéi dir se schonn 2004 virgeschloen hat a viru kuerzem rëm an der Press ugekënnigt hutt – katastrophen Auswierkungen op de Verkéiersfloss an Dikrich an duerch Dikrich wärt hunn. Schon alleng aus där Optik eraus, kënne mir eech nëmmen dovun ofroden, d'Foussgängerzon bis an de Gruet ze verlängeren an de Gruet fir all motoriséierte Verkéier ze späeren.

7. Wann Dir de *Contournement Nord* vun Dikrich gär hätt, Här Buergermeeschter, da musst Dir d'Fangere vun all deenen ugekënnigten Agrëff an di lokal Verkéiersorganisatioun wech loossen. Well d'Microsimulatioune bewisen hunn, dass all di Moosname vun 2004 – déi dir lo rëm wëllt opwiermen – de Verkéiersfloss an an duerch Dikrich net verbessere kënnen, hunn di Verantwortlich vu *Ponts et Chaussées* dem Transport-Minister ze verstoe ginn – an dat ass an aller Hinsicht de *fin mot* vun de Microsimulatioune – dass et nëmmen ee Mëttel gëtt, de Verkéier zu Dikrich an de Grëff ze kréien, an dat ass – wéi schonn erwähnt – de Bau vun engem *Contournement Nord*. A prompt huet de Ministerrot de Bau vum Dikricher *Contournement Nord* nei agestuft a gesäit en elo als éischt Prioritéit. Wann dir eech weider op di *Mesure* vun 2004 behaupt a probéiert mam Kapp duerch d'Mauer ze goe fir se ëmzesetzen, dann zerstéiert dir d'Logik vum **prioritären Dikricher Contournement Nord**, deen doduerch op der Dringlichkeetsskala zréckfällt an deen dann op *Sankt Nimmerleinstag* oder *à la Saint-Glinglin* wäert gebaut ginn. Dat hunn di Dikricher net verdéngt.
8. Loosse mir nach e bësse beim Verkéier bleiwen : Dee fréiere Schäfferot hat och an d'A gefaasst ee **Parkleit- an Informationssystem** zu Dikrich z'installéieren. De Projet war allerdéngs um technischen a finanziellen Opwand gescheitert. Vlächert ergëtt sich lo no sechs Jar eng nei technisch Alternativ déi machbar an och finanziell gangbar ass. Mir wäerten eis deem – *le cas échéant* – net verschléissen.
9. Fir d'Kapitel *Verkéier* ofzeschléissen, nach e puer Wuert zum **öffentlichen Transport um Axe central**. Mir kenne jo deem fréieren LSAP-Verkéiersminister a fréieren CFL-Beamte Lucien LUX seng Virleift fir alles wat mat der Eisebunn an de Schinnen ze dinn huet, kënnen awer net verstoen, firwat dir als Dikricher LSAP sou eng kategorisch negativ Haltung anhuelst vis-à-vis vun all Alternativ zum Zuch – oder wéi dir et nennt, zum *schienengebundenen öffentlichen Transport* – als Ubannung vun der Stad Dikrich un den öffentlichen Transport a Richtung Zentrum. De « Metti » huet viru kuerzem zu Metz bewisen, dass et och ouni d'Schinne geet. Onverständlich ass fir eis besonnisch, dass dir wéinst deem negativen Apriori mol net d'Resultat vun der Mobilitéits-Etude ofwaart, déi op dem *Axe central* lo schlussendlich dach realiséiert gëtt, nodeems de Minister LUX déi Etude bis zum Schluss vu senger Amtszäit verschleeft, fir net ze soen verhënnert, hat. *Ech hätt gär deen Zuch* oder *ech muss den Tram hunn, ganz egal wat bei där Etude raus kënnt*, ... dat ass an eisen Ae keng verantwortungsvoll Politik, weder fir ee Minister nach fir Gemengepolitiker. Souwäit zum Kapitel *Urbanismus* a *Verkéier*.

Och um soziale Plang – a mir kommen zum zweete Block – hutt dir an ärer Schäfferotserklärung eng Rei Projeten ungekënnigt, déi eis Kappzerbreeches maachen : Ech schwätze vun der *kommunale Beratungsstelle für soziale Fragen*, vun der *Beratungsstelle für Jugendarbeitslosigkeit*, vun der *Revalorisatioun vum Grompergeld*, vum *gestaffelte Waasserpräis* a vum *soziale Wunningsbau*.



10. Grad wi bei der Schoulkommissioun, déi zousätzlich zu hirer legaler Aufgab, déi klor am Gesetz definéiert ass, mat der « intégration de déficiences » beoptragt soll ginn, probéiert de Schäfferot och op dem soziale Feld sich an Aufgabeberäicher anzeméschen, déi ganz spezifisch Kompetenzen erfuerderen an de Moment vu Leit mat laangjähriger Berufserfahrung gewëssenhaft an *efficace* betreit ginn. An eisen Ae mécht et zum Beispill kee Sënn niewent dem *Office social régional Nordstad* een 2. Service ze schafen, eng **kommunale Beratungsstelle für soziale Fragen**, dee parallel leeft an deen zousätzlich an onnëtz Käschte ganz eleng zu Laaschte vun der Gemeng bedeit.

D'Multiplikatioun vun den *Intervenante* féiert weder zu enger Steigerung vun der Efficacitéit nach zu enger Verkierzung vun den *Délaien* an deenen di sozial Problemer kënnen geléist ginn. Mir sinn der Meenung : Loosst déi Leit sich ëm spezifisch Problemer këmmere déi duerfir ausgebild sinn, déi duerfir kënnen an därfe Verantwortung iwwerhuelen, déi duerfir vum Staat a vun der Nordstad bezuelt ginn an déi eben déi Aufgabe schonn seit Jarzénge zur vollster Zefriddenheet vun alle Bedeeligten erleedigen.

Wann dir virhutt, dee Posten net mat enger qualifizierter Kraaft, enger Assistante sociale oder engem Assistant social ze besetzen, mee ee Gemeindebeamten dofir ze detachéieren oder sugger engem politischer Vertrieeder aus dem Gemengerot oder – nach mi schlëmm – aus enger Kommissioun deen Aufgabeberäich unzevertrauen, sinn d'Konfliktsituatiounen virprogramméiert an deenen di verschidden *Intervenanten*, deen ee géint deen aneren, ausgespillt ginn.

11. Mir gesinn och net direkt den Zweck vun der **Beratungsstelle für Jugendarbeitslosigkeit** an, déi dir an ärer Schäfferotserklärung ugekënnigt hutt. Och déi Leit, déi sich lo schonn Dag fir Dag an den Déngscht vun deene Leit – jonk oder al – stellen, déi keng Aarbicht fannen oder déi hir Aarbicht – an domat hire *Gagne-pain* – verluer hunn, sief dat um *Arbeitsamt* oder am CIGR respektiv beim *Forum pour l'Emploi*, maachen eng wäertvoll Aarbicht um soziale Plang.

Mir sinn der Meenung, dass si all hir Aarbicht sou gutt maachen, dass mir eis net kënnen virstellen, wéi a wou eng zousätzlich Gemengeninstanz deen Job kéint besser maachen. Suwuel di verantwortlich Gemengepolitiker am Kontext vun hirem politischer Mandat wi och eis Gemeindebeamten bei hirer alldéeglicher Aarbicht, hunn op dësem spezieller Gebitt weder di richtiger Ausbildung nach di noutwendig Kompetenzen. Doniewent konnte mir eis di letzt sechs Jar am Schäfferot dovun iwwerzeegen, dass d'Beamten am Haus souvill Aarbicht mat hiren üblichen Aufgaben hunn, dass si dës zousätzlich Charge mat Sécherheet net kënnen iwwerhuelen.

Deemno misst och dësen neie Gemengeservice – wuelverstan ganz alleng zu Laaschte vun der Gemengekeess – mat enger qualifizierter Persoun besat ginn, an dat fir eng Aarbicht ze maachen, di schonn anerwäerts regelméissig a gutt gemaach gëtt.

Wann dir als Schäfferot eppes géint de *Chômage* bei der Jugend wëllt, kënt a sollt ënnerhuelen, dann ass dat net um Plang vun der Berodung – dat entsprécht weder ärer Missioun nach äre Kompetenzen – mee ganz eleng um Plang vun der konkreter kommunaler Beschäftigungspolitik : Gitt de jonke *Chômeuren* eng Aarbicht a bezuelt se dofir, dann hutt dir méi gemaach, wéi wann dir eng Persoun astellt a bezuelt, fir si ze beroden.

12. Dir wëllt **d’Gromperegeld** revaloriséieren, ... grad wi wann dat di letzt Jaren net geschitt wär. Ech erënnere just drun, dass virun 2006, wéi dir mat ärem deemolige Koalitiounspartner an der Verantwortung waart, d’Gromperegeld net ugepasst gouf. Mir hu vun 2006 un een automatische Mechanismus applizéiert, no deem di verschidde Montante vum Gromperegeld, dat heescht d’Plafongen, d’Primen an d’*Complémenten*, all Jar der Entwécklung vun den allgemenge Liewenskäschten zu Lëtzebuerg ugepasst gi sinn.

Eiser Meenung no ass dat di eenzig richtig a sozial gerecht Approche, well se *previsibel a fiable* ass a well se objektiv, also onofhändig ass vu perséinlicher oder politischer Willkür. Dat wat mir bei der *Prime d’encavement* lo seit 2006 applizéiert hunn, kënt *in fine* op dat raus, wat de Moment dach logischerweis am Gespréich ass, a lues a lues säi Wee mëcht, nämlich ee sozial modulierten partiellen Index. Duerfir wäere mir frou, wann dir déi Prozedur wéi mir se bis elo applizéiert hunn, och weiderhi géift applizéieren.

13. Ech kommen an deem sozialpolitische Kontext net dolaanscht och nach eng Kéier op d’Villa CONTER zrëck ze kommen. An där letzter Gemengerotssitzung vum 16. Dezember hutt Dir Här Buergermeeschter mat Ärer Majoritéit de Projet Logements sociaux déi sollten op dem Terrain vun der Villa CONTER opgeriicht ginn, ofgeblosen.

Dat ass absolut onverständlich, wann ee bedenkt, dass de Minister Marco SCHANK der Stad Dikrich di üblich Subventiounen – ëmmerhi 40 % vum Terrainspräis a 70 % vum Baupräis – zougeséichert hat an dass den Deputéierte Claude HAAGEN an der Chamber bei der Debatt iwwert den Index gesot huet, dass dem negativen Impakt vun der Indexmodulatioun fir déi Leit mat klengem Revenu misst entgéintgewierkt ginn, ënner anderem doduerch, dass een zousätzlech Sozialwunnege schaaft, ... a firwat net um Terrain vun der Villa CONTER. Et ass nach net ze spéit fir ëmzedenken an eng manifest Feelentscheidung – Är éischt seit de letzte Wahlen – ze redresséieren.

14. Mir sinn och der Meenung dass ee **gestaffelte Waasserpräis** duerchhaus Sënn mécht, an dozou ka bäidroen, di sozial Denivellementer an eiser Gesellschaft ze glätten. Och um Niveau vun der Regierung schéngt dee variable Verrechnungsmodus sich lues a lues duerchzesetzen, sou dass den Innenminister per *Circulaire ministérielle* d'Gemengen opgefuerdert huet, op dee Wee ze goen. Mir wëllen awer hei ënnersträichen, dass et an eisen Ae kee Sënn mécht, wann an deem Dossier d' Stad Dikrich virun de Won spréngt an an engem *Cavalier seul* Modalitéiten definéiert an applizéiert, déi im Nachhinein kuerzfristig musse redresséiert ginn, well si net mat der staatlicher Approche *compatible* sinn. Hei proposéiere mir ofzewaarde bis de Ministär präzis Kriterie festleet an ee Verrechnungsmodus virschléit dee landeswäit kann ugewannt ginn.
15. Dir hutt an där letzter Gemengerotssitzung vum 16. Dezember 2011 di Konventioun déi de fréiere Schäfferot mat dem *Cercle islamique* ausgehandelt hat an déi d'Haus SCHROEDER an der Niklosstrooss betrëfft jo net guttgehalten an ugekënnigt, dass dir een anere Projet mat dem Haus SCHROEDER hätt. Mir huelen un, dass är Ausso sich an dat **Mittelfristige(s) Gesamtkonzept für eine kulturelle Belebung des Viertels Al Kiirch** aschreift, wat dir an der Schäfferotserklärung ugedeit hutt. Dir hutt et zwar net *expressis verbis* erwähnt, mee ech huelen un, dass dir och drun denkt, dee Plang vun engem *Passage de secours* vum Areal hannert der Aler Kiirch an d' Niklosstrooss rëm aus dem Tirang ze huelen. Dee fréiere Schäfferot hat duerchhaus de Sënn vu sou enger *Sortie de secours* erkannt an hat dee Projet dem Kulturministär an der *Commission des Sites et Monuments* a graffen Zich virgestallt. Leider hu mir mat deem Projet bei allen Administratiounen op Granit gebass, well di zoustännig Beamten hunn eis ze verstoe ginn, dass net di geréngsten Aussicht giff bestoen, dass sou ee Projet jee kann autoriséiert ginn.
16. Ech wollt no dem sozialen an deem kulturelle Kapitel nach ee kuerzen Ausfluch bei de Sport maachen. Mir zweifele kee Moment a keng Grimmel drun, dass dir de Bau vum Wier, vun der Hëlzebréck a vun der Kanuspiste oder *Stade d'eaux vives* bei der aler Schwämm eent zu eent wäert ëmsetzen. Doniewent schlot dir awer och nach vir, ee **Mountain Bike Parcours** unzeleeën. Eng ähnlech Propositioun – et war deemools eng Privatinitiative – ass schonn 1990 an där deemoliger Ëmweltkommissioun ganz leidenschaftlich diskutéiert – a verworf – ginn, besonnisch well d' Bedreiw vu sou enger Piste an der Seitert deemools sollt op kommerzieller Basis geschéien. Mir kënnen eis haut awer duerchhaus virstellen, dass d' Gemeng eng Mountain Bike Piste – firwat net an der Seitert? – natierlich mat den noutwendigen Autorisatiounen vun deene zoustännige Ministären, uleet, selbstverständlech mat gratis Zougank zu deem Parcours fir all Sportler genausou wéi dat fir den Trimmparcours an der Seitert och de Fall ass. De Site vun der Seitert schéngt eis duerchhaus heifir géeeigent, well 1) den Accès vun Ambulanz a Rettungswon muss garantéiert sinn, an 2) et sou méiglech ass, di sportlich Aktivitéiten an der Natur op engem eenzige Site ze konzentréieren.

Fir ofzeschlüsse wollt ech awer nach e puer Wieder verléieren iwwert déi Projeten an Themen déi an ärer Schäfferotserklärung net ernimmt ginn. Well et zum Deel ganz wesentlich Projete sinn, déi d'Liewensqualität vun den Awunner op där enger Säit, an d'Bild vun der Stad Dikrich no baussen op där anerer Säit, staark beaflosse kënnen, menge mir, och op déi Themen an eisem Kommentar agoen ze mussen. Zu folgenden Themen hutt dir eech net geäussert :

- 4.1. Zukunft vun der *Résidence du Parc* → 17
- 4.2. Salz & Brout → 18
- 4.3. Aarbichten bannent a baussent der Kiirch → 19
- 4.4. Logements d'urgence → 20
- 4.5. Centre d'archivage et de documentation régional du Nord → 22
- 4.6. Finances → 23
- 4.7. Reewaassertaxe → 24
- 4.8. Baulandbeschaffung → 25

17. Mir vermessen eng kloer Ausso vum Schäfferot zu deem **neien Altersheim** an der rue Alexis Heck. De Finanzement an de Bau vum neien Altersheim, d'Migratioun suwuel vum Personal wi och vun de Pensionnaren huet dee virichte Schäfferot zesumme mat der Direktioun vu SERVIOR, an am Konsens mam Personal an de Gewerkschaften, bis an de letzten Detail gekläert. Ech erënneren hei un di Konventiounen di op där enger Säit mat SERVIOR an op där anerer Säit mat deene Gewerkschaften déi d'Personal vun der *Résidence du Parc* vertrieben, ausgehandelt an am géigesäitigen Einvernehmen ënnerschriwwen goufen. Eis Fro ass di hei : Wéi wäit ass deen aktuelle Schäfferot bereet, déi Konventiounen ëmzesetzen ?

An deem Kontext intresséiert eis awer och, wéi deen neie Schäfferot d'Gestioun vun där aktueller *Résidence du Parc* während der Iwwergangsphase bis zu der Reprise duerch SERVIOR gesäit. Et ass jo kee Geheimnis, dass, bedéngt duerch di organisatorisch Ëmstellung – besonnisch am *Département des soins* – déi ënner anerem d'Aféierung vun der Pflegeversécherung am Jar 1999 mat sich bruecht huet, d'Stëmmung ënnert dem Personal am Altersheim zur Zäit net *au beau fixe* ass. Wéi ëmmer, wann eppes Neies agefouert gëtt, ginn et Leit, déi dofir sinn, an et gi Leit, déi dogéint sinn, besonnisch dann, wa Priviligien pour les besoins du service mussen a Fro gestallt an zréckgeschrauft ginn. Fir d'Ëmsetzung vun där neier Aarbichtsopdeelung, der Dokumentatioun an deem neie Verrechnungsmodus vun de Pflegeakten awer och fir d'Migratioun an dat neit Haus déi Säit der Bréck virzebereeden a propper iwwert d'Bühn ze bréngen, hat dee virichte Schäfferot extern Beroder mat enger Missioun vu *Coaching* suwuel fir d'Personal wi och fir d'Direktioun beoptragt.

Fir di aarbichtstechnisch Planung besser an der Grëff ze kréien, hat de *Chargé de direction faisant fonction* mat senger *Equipe dirigeante* Enn des Jars dem Schäfferot de Virschlag gemaach, d'Haus an de *Pflegedienst* an zwee ze deelen. Well laut dem *Règlement d'ordre intérieur* d'Aarbichtsplanung ganz kloer zu de Responsabilitéite vun der Direktioun gehéiert, huet de Schäfferot säi prinzipiellen Accord zu deem Projet ginn. An deem Sënn sinn d'Aarbichtspläng an d'Congéen sou arrangéiert ginn, dass ab dem 1. Januar 2012 d'Haus hätt kënne mat zwou getrennte Pflegeequipe funktionnéieren. Dir hutt leider op déi Persoune gelauschtert, deenen d'Direktioun an hir Gestiou net passt an dir hutt duerch är ungestüm, oniwwerluecht a vireilig Entscheidung de Splitting vun dem *Département des soins* réckgängig ze maachen, *d'Résidence du Parc* an eng funktionell Kris manoeuvréiert. D'Konsequenz vun ärer Decisioun ass, dass *d'Responsables du département des soins*, déi laut dem Organigramme vum Haus, deen den 8. November 2008 vum Gemengerot gestëmmt gouf, fir d'Organisatioun vun der Aarbicht an d'Opstellung vun den Aarbichtspläng am *département des soins* verantwortlich sinn, hir Demissioun als *Responsables de département* demnächst wäerte rareeche, wann se dat bis dato nach net gemaach hunn. Ob de Schäfferot fläissig a kompetent Mataarbichter fënnt, déi di néidig Ausbildung hunn an déi bereet sinn, déi Aarbicht ënnert deene Voraussetzungen ze iwwerhuelen a weider ze féieren, ass – fäerten ech – éischer onwahrscheinlich.

Ech wëll op dëser Plaz op jidde Fall vun der Geleeënheet profitéieren, fir dem *Chargé de direction faisant fonction* an alle *Responsables de département* fir hiren onermiddlichen an exemplarischen Asaz während där schwieriger Iwwergangszäit Merci ze soen.

Dass de Schäfferot dee geplangte Splitting vun dem Pflegedienst *buchstäblich* fënnef vir zwielf zréckgepaff huet, ass dach ee flagranten *Désaveu* vun der aktueller *Equipe dirigeante* an zerstéiert dee Rest vun Autoritéit deen hinne verbliwwe war. Wann ee bedenkt, dass *d'Résidence du Parc* Ufanks 2013 vu SERVIOR definitiv soll iwwerholl ginn, muss ee sich froen, wat de Schäfferot mat sou enger iwwerstierzter, onverständlicher an onnëtzer Aktioun wollt erreche a weem se soll profitéieren. D'Haus huet mat Sécherheet ausser Kaméidi an Zodi näischt dovun.

18. Mir haten op Initiativ vun der Sozialkommissioun an der *Commission d'intégration* Ufanks der letzter Mandatsperiod eng alljährlich Feierlicheet, **Salz & Brout**, agefouert, fir all déi Matbierger ze begréissen, déi an deem virichte Jar op Dikrich wunne komm sinn. Dat war d'Geleeënheet fir hinne bei engem Patt an engem klengen Maufel e puer Informatiounen iwwert eis Gemeng ze ginn. Mir haten an dem Kontext zesumme mat der Agence *apart* extra eng Informatiouns-Brochure rausginn, déi dann och regelméissig bei Geleeënheet vun där Feier un di nei Matbierger verdeelt ginn ass. Mir wäere frou wann dir eis kéint soen, ob di nei Majoritéit wëlles huet, déi Traditioun an där Form, déi iwwrigens ganz gutt bei den neie Matbierger ukomm ass, weider ze féieren ?

Wann dat de Fall wär, misst dir drun denken di Brochure z'aktualiséieren an eng nei Oplo dovun drécken ze loossen. Ech menge mir hunn nach just eng Reserve vu 6 Exemplaren.

19. Mir hätten eis och gewünscht, dir hätt eng prinzipiell Ausso oder op d'mannst eng Undeitung gemaach am Zesammenhank mat den **Aarbichten un der Dekanatskiirch**, un där jo de Moment rëm ganz fläissig geschafft gëtt. Niewent deenen onverzichtbaren Fléck- a Stabiliséierungs-Aarbichten um Kiirchbau selwer, ass och virgesinn – an de Gemengerot hat jo schonn den 20. Oktober 2010 zu dësem Projet eng prinzipiell Deliberatioun geholl – den Interieur vun der Kiirch sou ëmzebauen an anzerichten, virun allem mat vill Faarf a vill Liicht, dass si enger zäitgerechter Liturgie ka gerecht ginn an – firwat net – sich no baussen an all Richtungen opdeet an den ökumenische Gedanken mat Liewen erfëllt.

Keng Suerg, ech hunn net wëlles an dësem Kontext nach eng Kéier op d'Detailer vun dem *Projet d'aménagement intérieur* anzegoen, wollt awer kuerz undeiten, dass seit där Kontroverse vun 2001 ronderëm di kapotte Schauten an de Kiirchtiern eng Rei vu Jare vergaange sinn, an dass jidderee fir sech Waasser a säi Wäin geschott huet, sou dass d'Vertrieder vun der Kiirchefabrik an de Verhandlung mat deem virichte Schäfferot schonn ugedeit haten, sich mat alle Mëttelen déi hinnen zur Verfügung stinn respektiv déi si kënnen erschléissen, fir deen Ëmbau vun der Kiirch anzesetzen. Déi Konventiounen vun der Stadt Dikrich a vum ZANO mat der Kiirchefabrik déi mir am Gemengerot hei gestëmmt hunn a stëmmen, beweisen, dass et de Membere vun der Kiirchefabrik eescht ass an dass si alles a Bewegung setze fir dee Projet zu engem gudden Enn ze féieren.

Am Dossier Dekanatskiirch leien och nach zwee *Projets connexes*, an zwar 1) de Bau vun enger **neier Uergel** an 2) d'Installatioun vun enger **Solaranlag** op dem Daach vun der Kiirch. Wat d'Solarenergie ugeet, wollt ech just bemierken, dass den Asaz fir ëmweltfrëndlich Energiequellen zu Dikrich Traditioun ass an dass d'Gemeng hei eng *Renommée* ze verteidigen huet; ech erënnere drun, dass d'Stad Dikrich eng vun den éischte Gemengen am Land war, déi sich géint de Bau vun der Atomzentral zu Remerschen gewiert an dat an enger Deliberatioun vum Gemengerot den 4. Juni 1976 festgehal huet.

Wa mir och an Zwëschenzäit ganz erfreulich Echoe vun der Kiirchefabrik a vum Uergelbauveräin kritt hunn, dass deen aktuelle Schäfferot versécheret hätt, déi Deliberatiounen vum Gemengerot ze respektéieren an d'Aarbicht baussen a banne vun der Kiirch z'ënnerstëtzen – déi noutwendig Krediter si jo och am Budget 2012 virgesinn – sou vermësse mir dach an der Schäfferotserklärung eng kloer Ausso zu deene verschiddenen Ëmbau- an Erneierungsarabichten un, an an op der Dekanatskiirch.

20. De Gemengerot hat den 4. Abrëll 2011 ee *Contrat de location* mat der Caritas approvéiert betreffend déi **Lokalitéiten am Dechensgaart** laanscht d'rue Alexis Heck. Am Budget 2011 waren déi néidig Krediter scho virgesinn, fir an dëse Raimlichkeeten 1) zousätzlich Klasse-säll a Proufsäll fir de *Conservatoire de Musique du Nord* an 2) dräi *Logements de secours* anzeriichten. Virun Enn des Jars konnt dee Projet net ëmgesat ginn, well nach ee Problem vun *Infiltration d'eau* huet misse vum *Propriétaire* geklärt a behuewe ginn. Lo wou alles rëm an der Rei ass, wärem mir frou wann de Schäfferot eis kéint soen, ob dee Projet soll sou wi virgesinn ëmgesat ginn, oder – wann net – wat fir eng Alternativ de Schäfferot hei proposéiert.

21. A propos Conservatoire de Musique du Nord : Dir hutt versprach – an ech zitieren aus der Schäfferotserklärung – ee **praxisorientiertes und multifunktionales Gebäude** fir de Conservatoire opzeriichten oder anzeriichten. Ech wollt drun erënneren, dass de Gemengerot den 19. Mee 2011 de Projet vun där virichter Majoritéit approvéiert huet, dee virgesäit all d'Aktivitéite vum *Conservatoire de Musique du Nord* hei zu Dikrich, op engem *Site unique*, an zwar an der Sauerwissenschoul, ze konzentréieren, deelweis am Bestand an deelweis an engem, respektiv an zwee neie Gebaier, d'Danzhaus an d'Haus vun der moderner Musik. Di provisorisch Zäitschinn vun deem Projet war aus budgétaire Grënn sou gestreckt ginn, dass di aktuell Gebaier vu der Sauerwissenschoul fir Schoulzwecker un den Nordstadlycée verpacht gi sinn an dass réicht ab 2016 un di konkret Ëmsetzung vum Projet ka geduecht ginn. An deem Kontext hu mir 3 Froen un de Schäfferot :

1) Gëtt nach weider un deem Projet geschafft ? Dee fréiere Schäfferot hat bekanntlich de Büro *Architecture & Environnement* vum Jean HERR, dem Architekt vun der Sauerwissenschoul, domat chargéiert, eng detailléiert Versioun vun de Pläng auszeschaffen, déi dem Kulturministär sollte virgestallt ginn fir an de Genoss vun de staatliche Subsidien kënnen ze kommen. Sou war et op jidde Fall mam Direkter vun den *Affaires culturelles*, dem Här Bob KRIEPS ofgeschwat.

2) Huet deen neie Schäfferot *d'Envergure*, an domat *d'Enveloppe financière* vun deem Projet nei definéiert oder denkt heen drun, dat ze maachen ? Wann dat de Fall wär, wär eiser Meenung no dee ganze Projet a Fro gestallt, well d'Gréisst vun de geplangten Infrastrukturen op di minimal Bedürfnisser vum CMN berechent ginn ass.

3) Wéi gesäit de Schäfferot an deem Kontext d'Zukunft vun dem Wirtgensschlass an där fréierer Regionalschoul, déi jo sollten als *Folgeprojekt* fir de *Service culturel* respektiv fir d'Vereiner ageriicht ginn ? Gehéiert och dat zu dem *Mittelfristigen Gesamtkonzept für eine kulturelle Belebung des Viertels Al Kiirch*, déi dir an ärer Schäfferotserklärung ugekënnigt hutt ? Mir giffen eis freeën wann dat sou wär.

22. Ech kommen dann zu engem anere Projet, deem säin Ursprung op 2005 zréckgeet, de **Centre d'archivage et de documentation régional du Nord** oder CADR\_N. *Contre vents et marées* huet de letzte Schäfferot sich duerfir agesat, deem Projet, deem – wéi dir wësst – vum Dikricher Chroniker Aloyse DAVID initiéiert gouf – eng regional, sprich Nordstad-Basis ze ginn. D'Vertreieder vun allen Nordstadgemengen hunn d'Noutwendigkeet vu sou engem Regionalarchiv duerchaus agesinn, waren awer leider net bereet, sich un de Käschten ze bedeelegen. Nëmmen d'Stad Ettelbréck war d'accord fir – wann net zu fënnef, dann eben zu zwee – sich d'Fraisen vun deem Regionalarchiv mat der Stad Dikrich a mat dem Staat ze deelen.

Den 8. Dezember 2009 hu mir am Gemengerot dee Poste vum Regionalarchivar geschaaft an am Hierscht 2011 ass déi Plaz an der Press ausgeschriwwen ginn. Ee Jury, an deem d'Stad Dikrich, d'Stad Ettelbréck an d'Nationalarchiv vertrauede sinn, sollt ee Kandidat selektionéieren an dem Dikricher Gemengerot vorschloen. Dee Kandidat gëtt vun dem Dikricher Gemengerot nominéiert, bei der Stad Dikrich agestallt a schafft hallef zu Dikrich fir di Dikricher Gemeng an hallef zu Ettelbréck fir di Ettelbrécker Gemeng. Spéiderhin kann, wann dat erwënscht ass, dee Regionalarchivar vun enger Nordstadcommunautéit iwwerholl ginn.

Eis Fro : Wou si mir drun an deem Dossier a wéi gesäit deen neie Schäfferot d'Zukunft vum Regionalarchiv ?

23. Wann ee bedenkt, dass an der *Campagne électorale* sich bal alles ëm d'Finanze gedréint huet – sugger Buergermeeschteren an Deputéierte vun auswäerts hu gemengt sich een Uerteel iwwert di Dikricher **Gemegefinanzen** erlaben ze kënnen – ass et erstaunlich an onverständlich, dass déi politisch Kraaft, déi där anscheinend schlechter Finanzlag hir absolut Majoritéit ze verdanken huet, sich an hirer Schäfferotserklärung net zu deem Dossier äussert an hire Wieler an eis net erklärt, wéi si gedenkt, aus där angeblicher Finanzkris raus ze kommen. Oder heescht dat, dass di finanziell Lag vun der Stad Dikrich guer net sou schlecht ass ? Oder vläicht, dass di finanziell Lag vun der Stad Dikrich nach méi schlecht wär, wa mir di letzt sechs Jar eng aner Majoritéit gehat hätten déi d'Gemegefinanzen mat zousätzlichen Infrastrukturprojete wéi d'Erweiderung vun der Piscine, de Bau vun engem groussen Kinoskomplex mat 4 Säll a 750 Plazen fir 65.000 Visiteuren am Jar oder sugger de Bau vun engem Velodrom um Häerbiërg nach méi uerg strapazéiert hätt ?
24. Ech bleiwen nach e bësse bei de Finanzen : Dir waart jo all di Jaren fervent an zéi Géigner vun der **Reewaassertaxe** an hutt ëmmer rëm duerchblécke gelooss, dass déi Taxe sollt a misst ofgeschaaft ginn. Mir wäere frou, är aktuell Meenung zu deem Thema ze héieren a wollte wëssen, ob dir d'Reewaassertaxe ofschaaft oder net.



Mir gesinn op jidde Fall net an, firwat een an dëser schwieriger Zäit, wou de Gemengen hir Finanzmëttele riskéieren ze schmélze wéi de Botter an der Sonn, ee sollt op déi sécher Quell verzichten, besonnisch well d'Reewaassertaxe eng duerchaus gerechtfertigt Taxe ass, déi op där enger Säit dem *principe pollueur-payeur*, an op där anerer Säit dem Prinzip vum der kostendeckender Verrechnung vum de Gemengeservicer Rechnung dréit. Eigentlich misst di sougenannte Reewaassertaxe Versiegelungstaxe heeschen, well nëmmen deen, dee sän Terrain versigelt, d'Kanalisation mat Reewaasser belaascht an och nëmmen dee muss als *Propriétaire* déi Taxe bezuelen.

25. Dir hutt och ugekënnigt ausgewisent Bauland, wat net an engem raisonnablen Délai bebaut gëtt, op di eng oder aner Art a Weis ze belaaschten, wéi zum Beispill duerch – wéi dir et nennt – eng **gezielte Erhöhung der Hebel der Grundsteuer**. An dësem Kontext wollt ech drop hiweisen, dass schonn virun 20 Jar an der deemoliger Ëmweltkommissioun d'Aféierung vum enger sougenannter *Taxe de vacance* diskutéiert a virgeschloe ginn ass.

Dir hätt haut di eemolig Geleeënheet, bei der Upassung vum Bebauungsplang déi Bauparzellen déi meeschtens aus reng spekulative Grënn brooch leie gelooss ginn, als *Zônes à urbaniser en priorité* – sougenannten ZUP – auszeweisen a mat enger *Taxe de vacance* ze beleen. Sou kënten déi Infrastrukturen, déi schlussendlich d'Allgemengheet finanzéiert huet, rentabiliséiert ginn a braichten net méi ongenotzt ze vergammelen, sou wéi dat an der rue Edmond Jean KLEIN geschitt. Mir si gespaant, ob dir de Courage hutt, sou eng deelweis onpopulär Moosnam duerchzezéihen.

26. De Constat ass seit Jaren ëmmer deesewichten : Zu Dikrich ass d'Bauland rar – a genau duerfir ass jo deen neie regionalen transkommunale Bebauungsplang su wichtig. Mir hunn an de letzte 6 Jar ganz bewosst **d'Erschließung vu Bauland** op d'Notzung vum de Baulücken innerhalb vum aktuelle Bauperimeter beschränkt. Obschonns dir an ärer Schäfferotserklärung d'Erschließung vum neiem Bauland ukënnigt, ass et eis net baang, dass an Zukunft wi wëll kéint ronderëm Dikrich gebaut ginn. Well dir eech praktisch zanter 1980 als *Gralshüter der Unbebaubarkeit von Hängen und Koppen* ervirgedoen hutt, wësse mir zwar wou dir kee Bauland wëllt erschließen, mee dir sot eis awer net, wou dann an Zukunft op Dikricher Territoire kann a soll gebaut ginn, mol vum de Baulücken an de *Zônes à urbaniser en priorité* ofgesinn.

Zum Schluss wollt ech nach folgendes lass ginn : An där éischter Sitzung vum Gemengerot an där neier Konstellation hat ech am Divers d'Geleeënheet genotzt, fir den CSV-Conseilleren, déi duerch de Verdikt vum Wieler net méi am Gemengerot sinn, fir hire langjäregen an onermiddlichen Asaz fir d'Stad Dikrich an hir Awunner Merci ze soen.

Dir hutt Eech deem Merci ugeschloss, Här Buergermeeschter, an Dir hutt versprach, bei Geleeënheet vun der Chrëscht- oder neierdéngs Personal- oder Ofschlossfeier vun 2011 deen « offizielle » Merci fir di fréier Gemenge-Conseillere vun alle politische Borden nozehuelen. Gëllen Aueren hutt Dir un d'Gemengepersonal verdeelt fir 25 Jar Dingscht an der Gemeng, awer kee Wuert, Här Buergermeeschter, kee Pipgeswuert, fir 36 Jar Dingscht am Gemengerot. Eis deet dat Leed, éischtens, well Dir Äert Versprieche net gehal hutt, an zweetens, well Dir dee laangjäregen fräiwëlligen politischen Asaz besonnisch am Jar vum Benevolat net sou honoréiert, wéi dat sich géif gehéieren.

Ganz zum Schluss nach eng Remarque : Et ass d'Roll vun der Oppositoun, der Majoritéit hire *Projet de gestion communale* fir di nächst sechs Jar – är Schäfferotserklärung – kritisch ze belichten. Mir hunn är Schäfferotserklärung net systematisch schlecht gemaach, mir hu versicht déi Punkten opzezielen, wou dir eiser Meenung no mat ärer Aschätzung falsch läit, ... awer net ouni hei an do di eng oder aner *Suggestioun* ze maachen. Mir verléiere sécher net aus den Aen, dass eist an äert Ziel de *Bien-être* vun der Stad Dikrich an hiren Awunner ass. Dir sot : *Hauptziel ist es, die Attraktivität Diekirchs als Wohn- und Arbeitsstadt zu steigern und gleichzeitig eine hohe Lebensqualität aller Bürger zu gewährleisten.* Wat d'Ziel ugeet, si mir eis sécher all eens hei um Dësch. Mee, de Wee dohin ass fir eis een anere wéi fir eech. An dach si mir bereet, wann eis Weeër sech begéinen, ee Stéck Wee zesummen ze goen an eng Hand mat unzepaken, wann dat erwünscht ass a wa mir doduerch an där richtiger Richtung virukommen.

Här Buergermeeschter,

Am Numm vun der CSV soen ech Eech Merci fir Är Gedold.